

El alumno debe elegir una propuesta. En la propuesta seleccionada, el alumno debe traducir el texto latino (hasta 5 puntos) y contestar a las tres cuestiones. Se valorarán la ortografía y la coherencia de las respuestas.

Para la traducción puede usarse un diccionario latino-español con el apéndice gramatical.

Todas las preguntas se deben responder en el cuadernillo, el alumno se queda con la hoja de examen.

Materia: Latín II

## PROPUESTA A

### CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

#### 1. Traducción del siguiente texto:

(“Ibi...egressi” 2 puntos ; “Ex...occiditur” 3 puntos )

En la traducción se valorará la adecuación del texto español al original latino, atendiendo especialmente a:

- Correspondencia de las respectivas estructuras sintácticas, o adopción apropiada de giros sustitutivos.
- Adecuación al sentido original.
- Compresión del conjunto.
- Uso propio del castellano.

Ibi L.Cotta<sup>1</sup> pugnans interficitur cum maximā parte militum ( 1 punto). Reliqui se in castra recipiunt, unde erant egressi. ( 1 punto) Ex quibus L. Petrosidius<sup>2</sup> aquilifer, cum magnā magnitudine hostium premeretur, ( 1 punto) aquilam intra vallum proiecit, ( 1 punto ) ipse pro castris fortissime pugnans occiditur( 1 punto)

#### 2. Análisis sintáctico del siguiente texto (1,5 puntos):

La sintaxis se valorará hasta 1,5 puntos y se puntuará de la siguiente manera:

- Hasta 1 punto la identificación de funciones de cada sintagma.
- Hasta 0,5 puntos la identificación de la clase de oraciones.

. Ex quibus L. Petrosidius<sup>2</sup> aquilifer, cum magnā magnitudine hostium premeretur, aquilam intra vallum proiecit, ipse pro castris fortissime pugnans occiditur

#### 3. Ejercicios de léxico y su evolución (2 puntos):

Escribe un palabra patrimonial y un cultismo de cada una las siguientes palabras latinas: **0,25 puntos cada palabra correcta X4 palabras = 1 punto. (Feminam, audire)**

- a. Escribe el significado de los siguientes latinismos y expresiones latinas y pon un ejemplo de cada una de ellos: *mutatis mutandis, pos meridiem, vos pópuli, honoris causa*. **0,25 puntos cada significado correcto con ejemplo, si sólo tiene el significado o el ejemplo: 0,125 puntos cada uno**

#### 4. Cuestiones de literatura (1,5 puntos):

- a. Rasgos fundamentales de la poesía épica latina. **(0,75 puntos)**
- b. Personajes tipo de las obras de Plauto. **(0,75 puntos)**

# PROPUESTA B

---

## 1. Traducción del siguiente texto (Cada verso 1,25 puntos):

En la traducción se valorará la adecuación del texto español al original latino, atendiendo especialmente a:

- Correspondencia de las respectivas estructuras sintácticas, o adopción apropiada de giros sustitutivos.
- Adecuación al sentido original.
- Compresión del conjunto.
- Uso propio del castellano

Postera<sup>1</sup> Phoebeā<sup>2</sup> lustrabat lampade terras (1,25 puntos)

umentemque<sup>3</sup> Aurora polo dimoverat umbram, (1,25 puntos)

cum sic unanimam alloquitur male sana sororem : (1,25 puntos)

« Anna<sup>4</sup> soror, quae me suspensam insomnia terrent ! »(1,25 puntos)

## 2. Análisis métrico de los tres versos (1,5 puntos)

0,5 puntos cada verso medido correctamente.

. Postera<sup>1</sup> Phoebeā<sup>2</sup> lustrabat lampade terras

umentemque<sup>3</sup> Aurora polo dimoverat umbram,

cum sic unanimam alloquitur male sana sororem :

## 3. Ejercicios de léxico latino y su evolución (2 puntos):

- a) Indica y describe 2 cambios fonéticos de cada una de estas palabras además de la pérdida de la “m” final, escribe la palabra que da en castellano:

- *Auriculam*
- *Bonitatem*

0,25 cada cambio correcto X 4 cambios = 1 punto

- b) De entre los siguientes latinismos elige los que encajan y sustituye las palabras en cursiva por dichas expresiones: *Ídem, sine die, status, in albis, sub iudice, lapsus, in flagranti, ad hoc.*

- La policía sorprendió a los ladrones *en el momento preciso.*
- Desde que le tocó la lotería, ha cambiado su *condición social.*
- No pudo responder porque se le quedó la mente *en blanco.*
- No quiso hablar del crimen porque el caso estaba *bajo la decisión del juez.*

0,25 cada expresión correcta X4 expresiones =1 punto

## 4. Cuestiones de literatura (1,5 Puntos):

- a) Rasgos fundamentales de la lírica latina.(0,75 puntos)  
b) Indica tres obras de historiografía latina de tres autores diferentes.(0,75 puntos)